

GALATIANSO

Baaru nna pāndee kuuro

¹⁻² Mamoma Pɔlu Luda z̄iri kōn ma Yesude daa kè wá lèdoonɔ p̄ingi, wámbe wa takada kè kè sɔsi kè kú Galatia b̄usu guunɔ deenɔne. Ma z̄irikεε e bɔ gb̄enɔ k̄iia ke gb̄entee gāz̄iɔ, Yesu Kirisi kōn De Luda kè à à f̄εε bɔna gaan-o bé à ma z̄i.

³ Wa De Luda kōn Dii Yesu Kirisio gb̄εkεε keare, à a gba aafia.

⁴ Kirisi ḡi a w̄endizi wa De Luda pɔyezia, à wa durun k̄ewe, lε à wa bɔ anduna tia zaaa k̄ekiin.

⁵ Luda bé à gakui v̄i gurɔ p̄ingi! Aami.

⁶ Kè ée kp̄εε lii Luda kè à a sisi a gb̄εkεε guune kpakpaa lε, à aε d̄ò zé pāndea, yā p̄i b̄ò ma sae maamaa.

⁷ Baaru nna pānde kee kuuro. Gb̄ε kè āɔ yezi wà Kirisi baaru p̄i lienɔ e a liik̄amε.

⁸ Baa tó wapinɔ ke malaika kè b̄ò ludambe baaru nnaa kè èe k̄ɔ sé kōn kè wá òareero waazi k̄eare, Luda láari kea.

⁹ Wá òare yā bens̄ɔ méε ooare d̄ɔ, tó gb̄εke baaru nnaa kè èe k̄ɔ sé kōn kè á màoro waazi k̄eare, Luda láari kea.

¹⁰ Méε sáabu wεtεε gb̄enteean ȳɔ, ke Luda? Méε wεtεε ma yā ká gb̄enteenen ȳɔ? Tó gb̄enteen má yezi à kánne ai tia, ãnd̄ε Kirisi z̄òblerin ma ũro.

Yesu Pɔlu s̄ena a z̄iri ũ

¹¹ Ma gb̄enɔ, má yezi à d̄ɔ kè baaru nnaa kè m̄εε kpáaree e bɔ gb̄entee kiiaro.

1 Wè gèro dosai gbera ma εara ma gaa Yerusalemu kɔn Banabao. Ma Titu sè, à gàawao se.

2 Ma gaa gwe, kè Luda bé à b̀̀ à m̀̀mazi à bè mà gá yānzime. Ben ma baaru nnaa kè m̀̀e k̀̀pá bori pāndenɔne b̀̀k̀̀t̀̀e gb̃ k̀̀e aɔɔ de gb̃nsi ũunɔne n̄t̄e, le z̄i k̀̀e má k̀̀e k̄n k̀̀e m̀̀e keeɔ t̄n ke p̄ro.

3 Titu k̀̀e wá ledo, baa k̄n a Girikikeeɔ, aɔɔe gá naa à b̄ngu keɔ.

4 Yā p̄i f̄eε Yesude egeε k̀̀e aɔ g̀̀wazi kp̄ainɔ musume. Aɔ g̀̀wazi le wà wa w̄enekena Kirisi Yesu guu asii gwa aɔ wa da z̀̀blenamme,

5 ben weè we wà mì sièñero baa f̄ete, le à e àḡɔ baaru nnaa p̄i yāpura k̄na yānzi.

6 Gb̃ k̀̀e w̄e n̄ gwaa gb̃nsi ũunɔ e yāke kaaramero. Lán aɔɔ de nà e kem̄e yāke ũro, zaake Luda è gb̃ke w̄eε gwaro.

7 Aɔɔ è Luda baaru nna kp̄ana bori pāndenɔne n̄ame ma ɔz̄i, lán à à kp̄ana Yudanɔne nà Pitane a ɔz̄i nà.

8 Zaake lán Luda z̄i k̀̀e Pita ḡz̄i nà a z̄irike yā musu Yudanɔ té, len à z̄i k̀̀e ma ḡz̄i bori pādenɔ té le.

9 Yemisi k̄n Pitao k̄n Yohana k̀̀e w̄e n̄ gwaa Luda s̄si wesagba ũunɔ gbaa k̀̀e Ludaa d̄ameε d̄ò, ben aɔ ɔ kp̄awa, wamɔwa k̄n Banabao k̄gb̄keε s̄eda ũ. Aɔɔ si wà gá bori pādenɔ kiia, aɔm̄n̄n̄ s̄ Yudanɔ kiia.

10 Yā k̀̀e aɔɔ yezin yè, n̄ takaasideenɔ yā ḡɔ d̄ɔwagu. Gurɔ beea s̄ wa m̀̀e wà k̄n à kenao k̀̀.

Yesu náanekena bé è wa mì sí

11 Kè Pita mò Antioku, ma ginε tētēntē, kè à zà yāa yānzi.

12 Zaake ai Yemisi zīrinɔ gɔ́ gá ká, è pɔ́ ble kɔ́n bori pāndenɔmε. Kè aɔ́ kà, ben à bòru kpεε à kēm̄ma, kè èe vīa keε Yuda kè aɔ́ zè kɔ́n bāngukεna yāonɔne yānzi.

13 Yuda kpaaanɔ nàa mɔ́nafikikεna pì guu. Baa Banaba se aɔ́ à gà wà nàr̄ma.

14 Kè má è aɔ́ baaru nna yāpura kūna a zéaro, má ò Pitane aɔ́ píngi wáa: N Yuda ina n̄ kuu lán bori pānde bà, èe ke lán Yuda bànlo. À kè dia neè gā na bori pāndenɔa, le aɔ́gɔ́ Yudanɔ yā kūna?

15 Yudanɔn wa ũ ina guu, bori pānde durunkerinɔn wa ũro.

16 Mɔ́de wá d̄s kè gbēke è bɔ́ maa doka pì keɔna yānz̄iro, séde Yesu Kirisi náanekεna adó. Baa wapinɔ, wa Kirisi Yesu náane kè, le wà e wà bɔ́ maa wa Kirisi náanekεna pì yānz̄imε, èe ke doka pì keɔna yānz̄inlo, zaake gbēke è bɔ́ maa dokakūna yānz̄iro.

17 Gurɔɔ kè wée wetεε wà bɔ́ maa Kirisi guu, tó wá è durunkerinɔn wa ũ se, beee bè Kirisi e durun gbaa zén yó? Auo!

18 Tó ma εara mée doka kè má gbòro kekεε, doka pì taarideen ma ũ gwe.

19 Zaake ma gɔ́ gè ũ doka pì musu, ben ma kpεε l̄ne, le màgɔ́ kuu Luda pɔ́ ũ yānzi. Ma ga lía kɔ́n Kirisio.

20 Mámbe má kuu d̄oro, Kirisi bé à kú ma guu. Tia sa ma gbēnteekeε guu má kú Luda Né kè yemazi à ḡi a wēndizi ma yānzi náanekεna guumε.

21 Mée Luda gbēkeε da pāro. Tó gbē è bɔ́ maa doka pì yānz̄imε, ēndē Kirisi gà pāmε.

3

Musa doka kɔn ludanaanɛkɛnao

¹ A Galatia m̀isaideenɔ! Wà pɔ dàawan yɔ? Wa Yesu Kirisi gana lía ò̀ɔ̀aare à è s̀ans̀an.

² Má yezi mà ỳa m̀en doo gbekaawa. A Luda Nini è dokak̀una ỳanzin ỳo, ke ỳa k̀è á mà p̀ì náanɛkɛna ỳanzime?

³ À k̀è dia a gɔ m̀isaideenɔ ũ lán k̀è bà? A naa kɔn Luda Nini gb̀aaao, ben ée mì dɛɛ kɔn a z̀inda gb̀aaao?

⁴ A naẁea bíta k̀è p̀an ỳo? Auo, èe ke p̀aro.

⁵ Luda a Ninii kp̀aawa, à dabuỳanɔ k̀è a té a dokak̀una ỳanzin ỳo, ke ỳa k̀è á mà p̀ì náanɛkɛna ỳanzime?

⁶ À gwa Ibraĩa. À Luda náanɛ k̀è, ben Ludaa tò ỳa b̀oò nna a náanɛ k̀è à k̀è ỳanzi.

⁷ Àgɔ d̀s k̀è gb̀e k̀è aɔɔe Luda náanɛ kɛenɔ bé Ibraĩ boriinɔ ũ.

⁸ Luda ỳa takada g̀iake à à baaru kp̀a Ibraĩne à bè, Luda é aubarika da bori p̀ingin à g̀azĩ, zaake Luda ỳa takada p̀ì g̀iake à d̀s k̀è Luda é tó ỳa b̀oò nna kɔn bori p̀andenɔ a náanɛ k̀è aɔ́e ke ỳanzi.

⁹ Len Luda è aubarika da gb̀e k̀è aɔɔe à náanɛ kɛenɔn lɛ, lán à k̀è a náanɛkeri Ibraĩne nà.

¹⁰ Gb̀e k̀è z̀e kɔn dokak̀unao g̀ò láari p̀o ùme, zaake à k̀ena Luda ỳan wà bè, gb̀e k̀è ỳa k̀è aɔɔ kú doka takada guunɔ k̀una p̀ingi a z̀earoo né láari p̀ome.

¹¹ Wá d̀s s̀ans̀an k̀è Luda è tó ỳa b̀ònyo nna dokak̀una ỳanziro, zaake wà bè, gb̀e k̀è Ludaa tò ỳa b̀oò nna a náanɛ k̀è èe kee ỳanzi bé eé́gɔ kuu.

¹² Doka e k̀o e kɔn ludanaanɛkɛnaoro, zaake wà bè, gb̀e k̀è ỳa p̀ì k̀è, adee é ẁendi e à guu.

13 Kirisi gò láari pò ũ wa g̃εε ũ, à wa bɔ doka láari guu, zaake à kēna Luda yān wà bè, gb̃ε kè wà lògo lía né láari pómε.

14 Beee kè le le aubarika kè Ludaa dà Ibraĩn e à g̃õ bori pāndenɔne Kirisi Yesu gāzĩmε, le wà Ninii kè Luda à lé gb̃è e à náanekena yānzi.

Musa doka k̃ɔn Luda légb̃ēnao

15 Ma gb̃ēnɔ, gb̃ēntee yākεna takan mée ooare. Tó gb̃ε légb̃ε diε, bensõ à sèedadeenɔ vī, weé f̃õ wà gbororo, weé f̃õ wà yāke kaaranlo.

16 Len Luda lé gb̃è Ibraĩne le k̃ɔn à boriio. Luda yā takada e be k̃ɔn à boriinɔ lán gb̃ε pariinɔn à tém̃ma bàro, à bè k̃ɔn à boriiomε. Gb̃ε mèn don à téa, àmbe Kirisi ũ.

17 Yā kè má yezi mà oon yè: Luda g̃iake à lé gb̃ēne yā à bè a bà ég̃õ kúo. Wè wàa plaa k̃ɔn mèn baaakurio gberan doka mò. Doka pì é f̃õ à légb̃ēna pì gbororo, eé f̃õ à à ke pāro.

18 Tó wè Luda aubarika e dokakūna guu, ēndē èe bɔ à légb̃ēna guu dɔro. M̃de Luda gb̃ēkeε kè Ibraĩne, kè à à lé gb̃ēne yānzime.

19 Bóyānzi à doka diεzi dɔɔ? À doka kàara ai Ibraĩ borii kè Luda lé gb̃è à yā musu g̃õ mómε, le gb̃ēnɔ e wà d̃õ kè wà de taarideenɔ ũ Luda kiia yānzi. Luda a doka pì kpà malaikanɔa, ã nà yākekεrine a ɔzĩ, à diε gb̃ēnɔne.

20 Luda légb̃ēna s̃õ, à yāmε ado, à bà kú k̃ɔn yākekεrioro.

21 Tò, doka pì b̃ò Luda légb̃ēna kpεen yó? Lenlo! Tó doka kè è wèndi kpám̃ma kuu yā, le wa bɔ maa doka pì yānzi.

22 À kēna Luda yān wà bè, durun gbē sānda píngi kà kpén, le aubarika kè Luda à lé gbè pì e à gō Yesu Kirisi náanekerinɔ pɔ ũ à náane kè aɔɔe kee pì yānzi.

23 Zaaɛ Yesunaanekena e móro, doka wa ka kpén, à wa kūna pisinanɔ ũ ai Yesunaanekena kè èe mɔɔ gàa à bòo gupuraa.

24 Len doka pì de wa gwàri ũ le yā ai Kirisi gō mó, le yā bɔwao nna à náanekena yānzi.

25 Lán Yesunaanekena sù nà sa, wa bɔ wa gwàri yān.

26 Kuuna Kirisi Yesu guu á de Luda néno ũ a píngi à náane kè ée kee yānzi,

27 zaake amɔa kè a batasi kè Kirisi pɔ ũunɔ, a Kirisi dà sèe.

28 Yudanɔ kɔn bori pāndenɔ, zɔnɔ kɔn wēnenɔ, gōgbēnɔ kɔn nɔgbēnɔ doodona kɔnero, zaake a píngi pɔ dɔnkɔn a ũ kuuna Kirisi Yesu guu.

29 Tó á de Kirisi pɔ ũ, á de Ibrai boriinɔ ũme, bensɔ á de aubarika kè Luda à lé gbène blèrinɔ ũ.

4

1 Mée ooare, gurɔɔ kè túbileri de né ũ, baa tó à de auzikinɔ de à pɔ ũ píngi, à de zòlaro.

2 È mì sie gwàrinɔne kɔn gbēnsinɔ ai gurɔɔ kè à dee dìea.

3 Len wapinɔ se, gurɔɔ kè wée kàsa kūro, weè zò ble anduna pɔ kè wè mì sieñnenɔne.

4 Kè gurɔɔ kè Ludaa diè kà, à a Né zì, wà à ì gbēntee ina ũ Musa doka guu,

5 le à wamɔwa kè wée zò blee Musa dokanɔ bo, wà gō à néno ũ.

6 Luda a Né Ninii dà wa swè guu, kè wá de à néno ũ yānzi. Ninii pì è wii lé à be: Baa, ma De!

⁷ Beee yānzi zòn n ũ dɔro, nén n ũ. Lán Luda nén n ũ nà, à n ke a túbibleri ũme.

Pɔlu bídikena Galatianso yāa

⁸ Gurɔɔ kè á Luda dɔro, eè dɔ pɔ kè de Luda ũroonɔzi.

⁹ Lán á Luda dɔ nà tia sa, atēnsa kè Ludaa a dɔ, bóyānzi a εara ée ae dɔɔ pɔ gina futa gbāasai pìnɔazi dɔɔ? Bóyānzin a εara á yezi à dɔnzi dɔzi?

¹⁰ Eè gurɔ kenɔ kɔn mɔ kenɔ kɔn zĩbaa kenɔ kɔn wè kenɔ tē bo.

¹¹ Vĩa ma kũ a yā musu. Ase zĩ pāan má kè a tés?

¹² Ma gbēnɔ, ma wée kèawa, à gɔ lán ma bà, zaake ma gɔ lán a bà. Ée taari kemε yāro.

¹³ Á dɔ kè gyākena guun ma baaru nnaa kpàare káaku.

¹⁴ Baa kè ma gyākena kèare yɔagwana ũ, ée kya kámaguro, ée lóu sumaro, a ma si lán Luda malaika kesɔ Kirisi Yesu bàme.

¹⁵ Aubarika kè ée keεme yāa kè diaa? Mé fɔ mà o a yā musu mà be, tó eé sí ke yā, le a a wée bòbɔ á kpàma.

¹⁶ Kè ma yāpuraa òare yānzin ma gɔ a zanguri ũzi saó?

¹⁷ Gbē mònɔ mè wà kɔn a yāo, mɔde à maaa yānzinlo. Aɔ yezi à kēwame, le à nańma.

¹⁸ Mèwāna kɔn gbē yāo à maaa yānzi bé à nna. Ma mè wà kɔn a yāo gurɔ pínigime, èe ke gurɔɔ kè má kúao adonlo.

¹⁹ Ma né yenzideenɔ, mée a ina wāwāa keε dɔ ai Kirisi gɔ sò ke a guu.

²⁰ Má yezi màgɔ kúao tia, le mà a yā'ona lie, zaake ma bídi kè a yāame.

Agyara kɔn Sarao

²¹ À omε, amɔa kè á yezi doka gɔ̃ iko vīawaano, ée yā kè à kēna Musa doka takada guu maroo?

²² Wà bè Ibraĩ négɔ̃gbēno ì gɔ̃on plaa. À à doo ì kɔn zòomε, ben à à doo ì kɔn wēenεo.

²³ Zò pì né ì gbēnteekeε guumε, ben wēenε a pó ì Luda légbēna yānzi.

²⁴ Nɔgbē pino yā dεwe yási taka ũ, Luda bà kuunańyo yā leo plaaa ũ. À doo bò Sinai kp̄ii kiiamε, è zòkeε ińne. Àmbe Agyara ũ.

²⁵ À dε Sinai kp̄iii kè kú Larubuno bùsun yási taka ũ. Yerusalemu tiaa dε à ũ do, zaake èe zò bleε kɔn a gbēno ñ pínime.

²⁶ Yerusalemu kè kú musun wēenε ũ. Àmbe wa da ũ.

²⁷ Zaake à kēna Luda yān wà bè:

Ñ ponnaa ke, n páaa kè née né iro!

Ñ guda ke, mmɔn kè née nòwāwāa kerol

Zaake mmɔn kè n zā pā kp̄anzi,

n né parii dε nɔgbē kè a zā aε d̀a p̀la.

²⁸ Amɔano s̄o ma gbēno, Luda légbēna nénɔn a ũ lán Isaaku bà.

²⁹ Né kè wà ì gbēnteekeε guu ãa dà né kè wà ì kɔn Luda Nini gbāaaoa. Len à dε le kɔn à tiaao.

³⁰ À kēna Luda yān diame? Wà bè: Ñ pé zò p̀a kɔn a néo, zaake zò né é túbi ble kɔn wēenε néoro.

³¹ Beee yānzi ma gbēno, zò nénɔn wa ũro, wēenε nénɔn wa ũ.

5

Gõna wēenεno ũ Kirisi guu

¹ Gõna wēeneno ũ yānzin Kirisi wa bozi. À zεo gíngin, àton tó wà εara wà bà káare a yīn zòno ũ doro.

² Mamoma Polu mée ooare, tó á tò wà bāngu kèare, Kirisi é kaarana kearero.

³ Ma εara má ò, ma kaaraare, gbē kè tò wà bāngu kèare, séto à mì siε Musa dokanε píngi.

⁴ Amoa kè ée wεtεε à bɔ maa doka guuno, a a zīnda kè Kirisia, a kē Luda gbēkεεa.

⁵ Yesu náanekena guu wá bɔna maaa tāmaa vī, wa wée dɔzi kōn à Ninii gbāaa.

⁶ Kirisi Yesu guu bāngukεna ke bāngukenasai yāke vīro, séde Yesu náanekena kè è yenzi iñε.

⁷ Ée gaa aε yā maamaa. Dé bé à tena yāpuraazi zé z̄aree?

⁸ Yā kè a à zé è e bɔ Luda kè à a sisi à a sεε kiiaro.

⁹ Buredi ēzē néngo è flawadεna sése píngi.

¹⁰ Má a náanε vī Dii guu, kè é nòsε pānde daro. Gbē kè èe a liikōa s̄ó é a zī gbè e, baa déme.

¹¹ Mapi s̄o ma gbēno, tó bāngukεna waazin mée kεε ai gbàa, b́yānzin wèe wée tāmazi dɔɔ? Tó lemε, le Kirisi gana lía yā é ɔ gbēkearo.

¹² Gbē kè āɔe a liikōa kōn bāngukεyāono gá wà n zīnda fèe ke se.

¹³ Amoano s̄o ma gbēno, Luda a sisi à ḡo wēeneno ũmε, mɔde àton tó a ḡona wēeneno ũu pì ḡare poyezikεna zé ũro. Àḡo mì siεkōnε kōn yenzio,

¹⁴ zaake yā mèn doo kēkiin Musa doka píngi mì ũ: Ñḡo ye n gbēdaaazi lán n zīnda wèndi bà.

¹⁵ Tó ée swaa tētēkōa ée k̄o sósoo, à làakari ke kōkaatenazi.

Luda Nini d̄anna aε

16 Μέε ooare, à tó Luda Nini dɔare aε, a gbēnteekeɔyezi é mì dε.

17 A gbēnteekeɔyezi è kɔ sé kɔn Luda Nini pɔoro, bensɔ Luda Nini pɔyezi è kɔ sé kɔn a gbēnteekeɔoro. Aɔè gíkɔzimε, beee yānzi eè fɔ à yā kè á yezi kero.

18 Tó Luda Nini e dɔare aε, doka iko vīawaro.

19 Wá wa gbēnteekeɔdanɔ dɔ sānsān: Pāpākεna, gbāsīkεna, wísaiyā,

20 tāagbāgbāna, ēzēdekεε, zangu, swèe, nòseḡāanɔ, nòsewāaa, denlawεtεna, kēkēkɔana, kɔkpaatεtεna,

21 kεna kɔo ñi, wēdεna, kɔkɔpāpā'ona kɔn yā beee takanɔ. Ma à lé dàawa lán má dàawa nà yā, yā beee taka kèrinɔ é kpata kè bò Luda kiia blero.

22 Luda Nini sɔ è yenzi iñε kɔn pɔnnaao kɔn aafiao kɔn menao kɔn gbēkeεo kɔn maakεnao kɔn náanεo

23 kɔn busεkeεo kɔn zīndakūnadɔo. Doka ke è gí yā beeenɔ takaziro.

24 Gbē kè aɔo dε Kirisi Yesu pɔ ũunɔ ñ gbēnteekeɔda pà lía kɔn a pónidenanɔ kɔn a pɔyezínɔ lεdo.

25 Lán wá kú Luda Nini gāzī nà, wà à dɔro sé.

26 Wàtongɔ wada vīro, wàton kɔ dɔkɔaro, wàton nòseḡāanɔ kpá kɔoro.

6

ɔdana kɔa

1 Ma gbēnɔ, tó a gbēke gà à sāsā à durun kè, amɔa kè Luda Nini e dɔare aεnɔ à ḡḡḡo busεbusε, à làakari ke le wàton a yɔ wà gwa sero.

2 Àgae kɔ aso sé. Éε Kirisi doka papaan gwe.

³ Tó gbēkee e a zīnda gwaa póke ũ, bensõ à kuu póke ũro, èe a zīnda sāsāame.

⁴ Baade a yākena tâasi ke, gbasà à ãa dā. Àton a yā lekōzi kōn gbē pānde póoro,

⁵ zaake baade é a zīnda aso séme.

⁶ Gbē kè wèe Luda yā daane, à a auziki li a dannerine.

⁷ Àton a zīnda kekero, Ludaa e sí faboro. Pó kè gbē tōn è kē.

⁸ Tó gbē tō a gbēntekedaa, eé kaatena ine. Tó gbē tō Luda Nini dōnena ae guu sō, eé wēndi kè è yāaroo ine.

⁹ Wàton kpsa kōn maakenaoro, zaake tó wée kamma booro, wé àre e a gurōa.

¹⁰ Beee yānzi tó wa zé è, wàgae à maaa ke baade píngine, atēnsa wa Yesu náanekeri daano.

Lézamma

¹¹ À wēzā gbèregbere kè má kè kōn ma zīnda ooo gwa sa.

¹² Gbē kè aōe yā kee gbēno wée yānzino bé wèe gā naaawa kōn bāngukeyāo, le wàton wée tām̄ma zena kōn Kirisi gana lía yāoro yānzi.

¹³ Baa bāngukeri pino see doka kūnaro. Aō yezi à bāngu ke, le wà e wà ãa dā a sèeda pì yā musu yānzime.

¹⁴ Mé ãa dā póke yā musuro, séde wa Dii Yesu Kirisi gana lía yā baasiro, zaake beee yānzi anduna gōme gè ũzi bensõ ma gō gè ũ andunanē.

¹⁵ Bāngukena ke bāngukenasai yāke vīro, séde gōna gbē dufu ũu.

¹⁶ Luda gbēkee ke gbē kè aō yā pì kūnanone, à ní gba aafia. Aōmbe Isaraili yāpuraano ũ.

¹⁷ Zaa gbàa gběke tón wée tãma doro. Ìaa kè wà dàmá Yesu yánsi b̀gbε kpé kú ma m̀èa.

¹⁸ Ma gb̀εnɔ, wa Dii Yesu Kirisi gb̀εkεε keare! Aami.

Luda yá takada kǝn Bokobaru yáó
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Bokobaru language of Nigeria

copyright © 2005 SIM International

Language: Bokobaru

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-09-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

c31548a1-5316-53c2-be42-674e0e4c5ae5